L

ADV. - 1 - L. 9026/1.

Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 9 septembre 1964, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relatif au recrutement des agents judiciaires près les parquets", a donné le 21 septembre 1964 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9e september 1964 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de werving van de gerechtelijke agenten bij de parketten", heeft de 21e september 1964 het volgend advies gegeven :

9.10.64

L'intitulé suivant, plus précis, correspond mieux au dispositif du projet:

"Projet de loi dérogeant, en ce qui concerne certains candidats agents judiciaires, à la limite d'âge maximum fixée par l'arrêté royal du 7 mai 1921 portant organisation de la police judiciaire des parquets".

Suivant l'exposé des motifs, l'intention des auteurs du projet serait de faire bénéficier de la condition d'âge exorbitante prévue par l'article 1er, les seuls candidats qui auraient subi un "préjudice du fait du retard dans l'organisation des épreuves", c'est-à-dire les candidats qui avaient introduit une demande de participation à l'examen d'agent judiciaire annoncé par le Moniteur belge du 12 mai 1962.

Si telle est l'intention du Gouvernement, l'article 1er pourrait être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

L'âge maximum fixé pour la nomination d'agent judiciaire par l'article 2, 3°, de l'arrêté royal du 7 mai 1921 portant organisation de la police judiciaire des parquets, modifié par l'arrêté royal du 6 décembre 1954, est porté à trente-trois ans et trois mois pour les lauréats de l'examen organisé par le Ministre de la Justice en vue du recrutement d'agents judiciaires près les parquets qui avaient introduit une demande de participation à cet examen en suite de l'annonce publiée au Moniteur belge du 12 mai 1962".

.../...

Article 2.

a) Les mots "les lauréats" seraient utilement précisés par une référence à l'article 1er.

b) Les mots "qui ont dépassé la limite d'âge fixée antérieurement" devraient être précisés: il pourrait, en effet, s'agir de l'âge maximum de 32 ans fixé par l'arrêté royal du 7 mai 1921, ou de l'âge de 33 ans et 3 mois fixé par l'article 1er du projet.

Le Conseil d'Etat propose de rédiger de la façon suivante la fin de cet article : "conformément à l'article 2, 4°, de l'arrêté royal du 7 mai 1921, modifié par l'arrêté royal du 24 juillet 1956".

Het hierna voorgestelde opschrift is nauwkeuriger en geeft de inhoud van het ontwerp beter weer :

"Ontwerp van wet tot afwijking, voor sommige kandidaat-gerechtelijke agenten, van de maximumleeftijd bepaald in het koninklijk besluit van 7 mei 1921 houdende inrichting van de gerechtelijke politie bij de parketten".

Volgens de memorie van toelichting, zouden de stellers van het ontwerp voor de in artikel 1 bepaalde uitzonderlijke leeftijdseis alleen in aanmerking willen nemen, kandidaten die nadeel mochten hebben ondervonden "van het uitstel van het examen", met andere woorden degenen die een aanvraag hadden ingediend om deelneming aan het examen van gerechtelijk agent, aangekondigd in het Belgisch Staatsblad van 12 mei 1962.

Bedoelt de Regering het werkelijk zo, dan kan artikel 1 als volgt worden gelezen :

"Artikel 1.-

De maximumleeftijd die voor benoeming tot gerechtelijk agent is bepaald in artikel 2, 3°, van het koninklijk besluit van 7 mei 1921 houdende inrichting van de gerechtelijke politie bij de parketten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 december 1954, wordt op drieëndertig jaar en drie maanden gebracht voor hen die geslaagd zijn voor het examen dat de Minister van Justitie had uitgeschreven met het oog op de werving van gerechtelijke agenten bij de parketten,

.../...

en die een aanvraag om deelneming aan dat examen hadden ingediend ten gevolge van de aankondiging in het Belgisch Staatsblad van 12 mei 1962".

Artikel 2.

a) De woorden "de geslaagde kandidaten" zouden gevoeglijk kunnen worden aangevuld met een verwijzing naar artikel 1.

b) De woorden "die de voorheen gestelde leeftijdsgrens hebben overschreden" zouden moeten worden toegelicht ; het zou inmers kunnen gaan om de maximumleeftijd van tweeëndertig jaar, bepaald in het koninklijk besluit van 7 mei 1921, of om de leeftijd van drieëndertig jaar en drie maanden, bepaald in artikel 1 van het ontwerp.

De Raad van State stelt voor, de tweede volzin van artikel 2 als volgt te beginnen :

"Overeenkomstig artikel 2, 4°, van het koninklijk besluit van 7 mei 1921, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 juli 1956 ...".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste voorzitter,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
Ch.SMOLDERS, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
J. ROLAND, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.
Le rapport a été présenté par M. E. JOACHIM, auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. E. JOACHIM, auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.